

■ SHORTWAVE RADIO



SHORTWAVE RADIO

Operating instructions



RADIO ZA SPREJEM KRATKIH VALOV

Navodila za uporabo



KRATKOVALNI RADIO

Upute za upotrebu

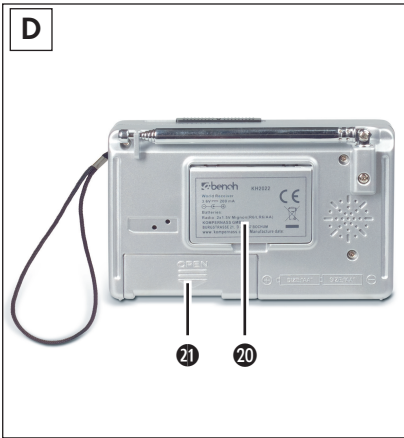
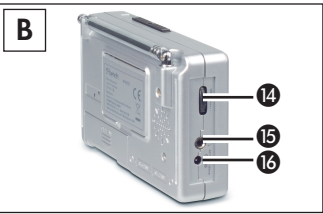
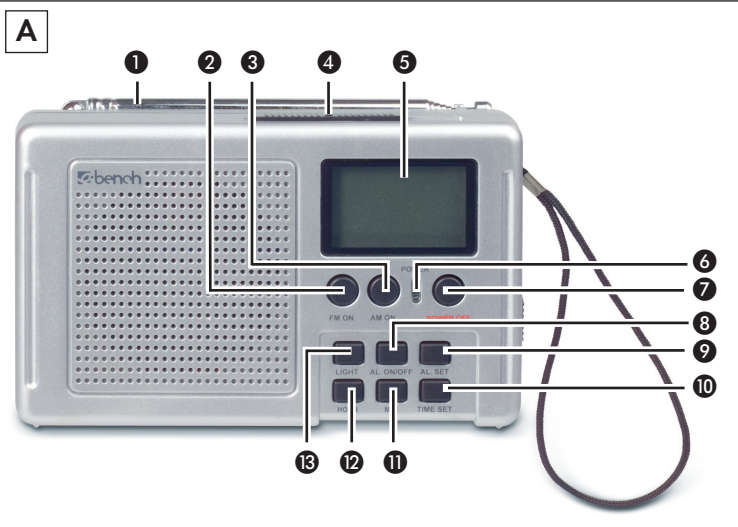
KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 ·

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

ID-Nr.: KH2022-01/08-V3





INDEX	PAGE
Intended use	2
Items supplied	2
Technical data	3
Appliance description	4
Safety instructions	5
Power supply	6
Setup	6
Receive Mode	7
Time and alarm function	8
Cleaning and storage	9
Maintenance	9
Disposal	10
Importer	10
Warranty and Service	11

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for future reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

SHORTWAVE RADIO KH2022

Intended use

This device is intended for receiving generally approved radio transmissions in all countries (world receiver) and only for household use.

This appliance is NOT intended for use as a component in a safety-radio facility e.g. on board sporting boats or for applications in commercial or industrial areas. It is also not intended for climate zones outside of the ranges specified under Technical Data.

Items supplied

- 1 x Shortwave radio
- 1 x Storage bag
- 1 x Earphones
- 2 x Batteries, Mignon 1.5V Type AA
- 1 x Operating instruction

- Check to ensure that the appliance is undamaged, all component parts are present and that all packaging remnants are removed from it.

Note: An adaptor for mains operation is not supplied, but can be obtained from a specialist shop. Take note of the details listed for the mains power adaptor in the section "Technical data".

Technical data

a) Reception ranges:

FM:	87.5 - 108 MHz
AM:	520 - 1620 KHz
SW:	5.95 - 15,6 MHz
Sensitivity :	MW switchable to 2 levels

b) Restrictions for climatic zones:

Temperatures :	-5 - +40 °C
Relative humidity :	20 - 80% RMH

c) Miscellaneous:

Earphone connection:	3,5 mm Stereo jackplug socket
Max. output level f. earphone socket:	130 mV
Batteries:	2 x 1.5 V Type "AA" Mignon
Mains adaptor:	optional, DC 3.6 V / 200 mA
Connection for mains adaptor:	Barrel plug 3.5/1.3mm, plus innen
Dimensions:	117 x 31 x 75 mm
Weight :	145 g (Radio), 20 g Storage bag

d) Earphone

Broadband- Identifier Voltage:	115 mV
Manufacturer:	Jia Zhou Electronics Factory
Type:	KH 2022

CE- Conformity

This device has been tested and approved in accordance with the basic requirements and other relevant regulations of the EMV directive 2004/108/EG.

Appliance description

Fig. A:

- 1 Telescopic aerial
- 2 Operation button "FM ON": Switch on and select FM
- 3 Operation button "AM-ON": Switch on and select AM
- 4 Waveband selector: Select the AM reception range (MW, SW 1-7)
- 5 Display
- 6 LED "POWER" glows when the appliance is switched on
- 7 Button "POWER OFF": To switch the appliance off
- 8 Button "AL. ON/OFF": To switch the alarm function on or off
- 9 Button "AL. SET": Setting the alarm time
- 10 Button "TIME SET": Setting the time
- 11 Button "MIN": Adjustment of minutes
- 12 Button "HOUR": Adjustment of hours
- 13 Button "LIGHT": For switching the display illumination on

Fig. B:

- 14 Volume regulator "VOL"
- 15 Earphone connection socket
- 16 Power supply socket for mains adaptor (optional)

Fig. C:

- 17 Tuning regulator "TUNING"
- 18 Slider switch "LOCAL / DX": Sensitivity with AM reception
- 19 Slider switch "HOLD": Button-lock on/off switch

Fig. D:

- 20 Support: To slant the appliance
- 21 Battery compartment

Safety instructions

- Take note that in some countries, different national regulations may apply with regard to the radio frequency ranges that may be freely received. Please note that information received from outside of the assigned radio frequency ranges may not be exploited, passed on to third parties or otherwise misused.
- Transportable world receivers are used in a wide range of climate zones. Pay heed, especially when used outdoors, that the climatic restrictions (see Technical data) are not exceeded. Electronic devices can be damaged by moisture. Extremely dry air can initiate static charges that could lead to faulty functions. Very high temperatures (e.g. direct sunlight) or very low temperatures (e.g. outdoors in winter) can permanently darken the liquid crystal display.
- Transportable appliances are particularly at risk from accidental damage. Protect the appliance against heavy stresses, such as impacts and falls. Select a location in your travel luggage where it cannot be damaged, or switched on, by other hard objects.
- Protect the appliance against drip and spray water. Do not place water-filled receptacles, such as flower vases, on or next to the appliance.
- Never submerge the appliance in water or other liquids. This could damage it irreparably!
- Batteries may not be thrown into a fire, taken to pieces or short circuited. Additionally, do not attempt to recharge batteries. There is a chance that they could explode.
- Always store batteries at a location that is inaccessible for small children and infants. Should a battery be swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.

- Check to ensure that the appliance is in a serviceable condition before taking it into use. Should there be visible damage to the appliance, do not take it into use. Arrange for it to be checked for safety by Customer Services.



Attention!

Listening to music with earphones for long periods and at high volume levels can lead to hearing damage!

Power supply

a) Inserting the batteries:

- Open the battery compartment **21** and insert two batteries as shown on the schematic next to the battery compartment. Close the battery compartment. The appliance is now ready for use.
- When a battery symbol appears in the display **5**, always replace both batteries with the types detailed under Technical Data. In this regard, also take note of the notices contained in the sections "Maintenance" and "Disposal".

b) Connecting the mains adaptor:

A mains adaptor is not supplied. If you have one available that conforms with the specifications given under Technical Data:

- Connect the mains adaptor to the power supply socket **16**. The installed batteries are thereby isolated.

Setup

- Unfold the telescopic aerial **1** and draw it out to its full length.
- Push out the support **20** if you wish to position the appliance at an angle. Then turn the telescopic aerial **1** to a slanted upward angle.

Receive Mode

a) Switching the appliance on/off, button lock

- To switch the appliance on, press on the ...
 - button "FM ON" ②, if you wish to receive VHF transmissions.
 - button "AM ON" ③, if you wish to receive MW or SW 1-7 transmissions.
- The green LED "POWER" ⑥ glows for as long as the appliance is switched on.
- To switch the appliance off, press the button "POWER OFF" ⑦.
- With the sliding switch "HOLD" ⑱ you can block all buttons against adjustment (ON), or have them free for adjustment (OFF).

b) Adjusting the reception

- If you have switched the appliance on using the receiving mode button "AM ON" ③, first of all select either the reception range MW (Medium Wave) or SW 1-7 (Short Wave). For this, push the waveband selector ④ into the relevant position.
- Then search for the desired radio station by slowly turning the tuning regulator "TUNING" ⑰ until you have clear reception. In the display ⑤ the frequency just received is shown digitally, together with the unit "MHz" (Megahertz) or "kHz" (Kilohertz).

c) Adjusting volume and sensitivity

- Set the desired volume level using the volume regulator "VOL" ⑭.
- With MW and SW 1-7 you can adjust the reception sensitivity. Slide the switch "LOCAL/DX" ⑱ to the position "LOCAL" if you only want to receive powerful local transmissions. In the position "DX" the receiver is adjusted for worldwide reception.

d) Switching the display illumination on

- Hold the button "LIGHT" ⑬ pressed down to switch on the display illumination.

Time and alarm function

The appliance can switch itself on under timed control, e.g. as an alarm function. The requirements are that the clock is correctly adjusted, an alarm time is programmed in and the alarm function is switched on. Additionally, a radio station should be selected and a sufficiently loud volume level be set.

a) Setting the clock

- To set the hour indicator, press and hold the button "TIME SET" ⑩ and, at the same time, press the button "HOUR" ⑫.
- To set the minute indicator, press and hold the button "TIME SET" ⑩ and, at the same time, press the button "MIN" ⑪.

b) Programming the alarm time

- To set the hour indicator, press and hold the button "AL.SET" ⑨ and, at the same time, press the button "HOUR" ⑫.
- To set the minute indicator, press and hold the button "AL.SET" ⑨ and, at the same time, press the button "MIN" ⑪.

c) To switch the alarm function on or off

- Press the button "AL.ON/OFF" ⑧ to switch the alarm function on. In the display ⑤ a clock symbol appears to serve as a check.
- Press again on the button "AL. ON/OFF" ⑧ to switch the alarm function off. The clock symbol disappears from the display ⑤.

When all steps have been completed as described, the appliance automatically issues the alarm call at the programmed time, until it switched back off. For as long as the alarm function remains activated, the appliance will repeat the switch on function every day. Keep this in mind if the appliance is to be left without supervision for an extended period – if you do not, the appliance will continue to run until your return, or until the batteries are exhausted.

Cleaning and storage

- Clean the appliance with a dry or lightly moistened cloth only. To avoid potential damage to the upper surfaces, do not use any detergents or abrasive cleaning agents.
- To protect the appliance against scratches and soiling, store it in the supplied storage bag. If you do not intend to use the appliance for longer than a year, remove the batteries. Store the appliance in a dry location.

Maintenance

- NEVER open any of the coverings on the appliance. Arrange for the appliance to be repaired by specialists only.
- The appliance is maintenance-free. No form of maintenance, either on or in the appliance, is intended for execution by the user. In the event of malfunction or apparent damage, make contact with Customer Services.

Interaction with batteries

Leaking batteries can cause damage to the appliance:

If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.

- Exchange all of the batteries at the same time. For replacements, always use batteries of the same type.
- In the event of leaking batteries: Wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

Disposal

Disposing of the appliance



Do not dispose of the **appliance in your normal domestic waste.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. This appliance is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EG. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/accumulators

Used batteries/accumulators may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Warranty and Service

This product comes with a 3-year warranty as of the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured. The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. The appliance is intended for domestic use only, NOT for commercial purposes. If this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse, or modifications not carried out by one of our authorised sales and service outlets, the warranty will be considered void. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

(GB) DES Ltd

Units 14-15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870/787-6177
Fax: 0870/787-6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

(IE) Irish Connection

Harbour view
Howth
Co. Dublin
Tel: 00353 (0) 87 99 62 077
Fax: 00353 18398056
e-mail: support.ie@kompernass.com

KAZALO VSEBINE

STRAN

Namen uporabe	14
Vsebina kompleta	14
Tehnični podatki	15
Opis naprave	16
Varnostni napotki	17
Oskrba z elektriko	18
Namestitvev	18
Sprejem	19
Ura in funkcija bujenja	20
Shranjevanje in čiščenje	21
Vzdrževanje	21
Odstranitev	22
Proizvajalec	22
Garancija in servis	23

Pred prvo uporabo ta navodila skrbno preberite in jih shranite za poznejšo uporabo.
Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi navodila za uporabo.

RADIO ZA SPREJEM KRATKIH VALOV KH2022

Namen uporabe

Ta aparat je predviden za sprejem splošno dovoljenih radijskih oddaj v vseh državah (svetovni sprejemnik) ter samo za domačo uporabo.

Ta aparat ni namenjen za uporabo kot sestavni del varnostnih radijskih naprav, npr. na krovu športnih čolnov, in ne za uporabo na obrtnih ali industrijskih področjih. Razen tega ni predviden za klimatska območja izven teh navedenih v Tehničnih podatkih.

Vsebina kompleta

- 1 x aparat
- 1 x torbica
- 1 x slušalke
- 2x 1,5 V baterija Mignon tip AA
- 1 x navodila za uporabo

- Preverite, ali je izdelek nepoškodovan in ali so vsi deli in ostanki embalaže odstranjeni z njega.

Napotek: Električni adapter za omrežno obratovanje ni del vsebine kompleta, temveč ga lahko po potrebi kupite v specializirani trgovini. Upoštevajte navedbe v Tehničnih podatkih za električni adapter.

Tehnični podatki

a) Področja sprejema:

FM:	87,5–108 MHz
AM:	520–1620 kHz
SW:	5,95–15,6 MHz
Občutljivost:	AM 2-stopenjski preklop

b) Mejne vrednosti za klimatska območja:

Temperature:	-5 – +40 °C
Zračna vlaga:	20–80% RMH

c) Ostalo:

Priključek za slušalke:	stereo konektor 3,5 mm
Maks. izhodna napetost za slušalke:	130 mV
Baterije:	2x 1,5 V Mignon tip "AA"
Električni adapter:	opcijsko, DC 3,6 V / 200 mA
Priključek za električni adapter:	votli vtič 3,5/1,3 mm, plus znotraj
Mere:	117 x 31 x 75 mm
Teža:	145 g (radio), 20 g torbica

d) Slušalke

Širokopasovna karakteristična napetost:	115 mV
Proizvajalec:	Jia Zhou Electronics Factory
Tip:	KH 2022

CE skladnost

Ta izdelek je bil preizkušen in ima potrdilo o izpolnjevanju temeljnih zahtev in drugih ustreznih predpisov Direktive o elektromagnetni združljivosti 2004/108/ES.

Opis naprave

Slika A:

- 1 Teleskopska antena
- 2 Tipka za način obratovanja "FM ON": vklop aparata in izbira FM
- 3 Tipka za način obratovanja "AM-ON": vklop aparata in izbira AM
- 4 Stikalo za izbiro frekv. pasu: izbira AM območja sprejema (MW, SW 1-7)
- 5 Zaslona
- 6 LED "POWER" sveti pri vklopljenem aparatu
- 7 Tipka "POWER OFF": izklop aparata
- 8 Tipka "AL. ON/OFF": vklop/izklop funkcije bujenja
- 9 Tipka "AL. SET": nastavitev časa bujenja
- 10 Tipka "TIME SET": nastavitev urnega časa
- 11 Tipka "MIN": nastavitev minut
- 12 Tipka "HOUR": nastavitev ur
- 13 Tipka "LIGHT": vklop osvetljave prikazovalnika

Slika B:

- 14 Gumb za glasnost zvoka "VOL"
- 15 Priključni konektor za slušalke
- 16 Konektor za električno oskrbo za električni adapter (po želji)

Slika C:

- 17 Gumb za iskanje postaj "TUNING"
- 18 Drsno stikalo "LOCAL / DX": občutljivost pri sprejemu AM
- 19 Drsno stikalo "HOLD": vklop/izklop blokade tipk

Slika D:

- 20 Postavitveni nastavek: za poševno postavitvev aparata
- 21 Predalček za baterije

⚠ Varnostni napotki

- Upoštevajte, da v različnih državah lahko obstajajo drugačni nacionalni predpisi o prostem sprejemu posameznih frekvenčnih območij. Informacij sprejetih izven dovoljenih frekvenčnih območij ne smete uporabljati ali njihove vsebine ter podatka o možnosti njihovega sprejema posredovati tretjim osebam.
- Prenosni svetovni sprejemniki se uporabljajo v najrazličnejših klimatskih območjih. Še posebej pri uporabi na prostem pazite, da ne pride do prekoračitve mejnih klimatskih vrednosti (glejte Tehnične podatke). Zaradi vlažnosti lahko pride do poškodb električnih naprav. Zaradi izredno suhega zraka lahko pride do statične naelektritve, ki lahko privede do motenj v delovanju. Zaradi previsokih temperatur (npr. zaradi sončnega sevanja) ali zelo nizkih temperatur (npr. pozimi zunaj) se lahko prikazi s tekočimi kristali trajno črno obarvajo.
- Prenosne naprave so zaradi neskrbne uporabe še posebej ogrožene. Aparat zaščitite pred trdimi obremenitvami, kot na primer udarci ali padci. V prtljagi izberite mesto, kjer se aparat ne more poškodovati ali vklopiti zaradi drugih trdih predmetov.
- Aparat zaščitite pred vodnimi kapljicami ali brizgi. Na ali poleg aparata ne postavljajte posod z vodo, na primer vaz.
- Aparata nikakor ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Drugače se lahko nepopravljivo poškoduje!
- Baterij ne smete vreči v ogenj, jih razstaviti ali jih zvezati na kratko. Baterij tudi ne poskušajte napolniti. Pri tem bi lahko eksplodirale.
- Baterije zmeraj hranite na mestu, ki je otrokom in dojenčkom nedostopno. Če bi prišlo do pogoltnitve, takoj pojdite k zdravniku.

- Pred vsako uporabo aparat preverite glede njegovega brezhibnega stanja. Če pri tem ugotovite poškodbe, aparata ne uporabljajte več. Naj njegovo varnost najprej preveri servisna služba.



Pozor!

Dolgotrajno poslušanje glasbe s slušalkami in s polno jakostjo zvoka lahko privede do poškodb sluha!

Oskrba z elektriko

a) Vstavitve baterij:

- Odprite predalček za baterije **21** in vstavite dve bateriji, kot je prikazano na vtisku poleg predalčka za baterije. Predalček za baterije zaprite. Aparat je sedaj pripravljen za uporabo.
- Ko se na zaslonu **5** pojavi simbol baterije, zmeraj zamenjajte obe bateriji, kot sta navedeni v Tehničnih podatkih. V zvezi s tem upoštevajte napotke pod "Vzdrževanje" in "Odstranitev".

b) Priključitev električnega adapterja:

Adapter ni del vsebine kompleta. Če ga imate in ustreza podatkom v Tehničnih podatkih:

- Električni adapter priključite na konektor za oskrbo z elektriko **16**. Morebiti vgrajene baterije se pri tem izklopijo.

Namestitev

- Teleskopsko anteno **1** pomaknite navzgor in jo potegnite ven.
- Postavitveni nastavek **20** razklopite, če aparat želite postaviti poševno. Teleskopsko anteno **1** obrnite poševno navzgor.

Sprejem

a) Vklop/izklop aparata, blokada tipk

- Za vklop aparat pritisnite na ...
 - tipko "FM ON" ②, če želite aktivirati sprejem UKW frekv. pasu.
 - tipko "AM ON" ③, če želite sprejemati frekv. pasove MW ali SW 1-7.
- Zelena LED lučka "POWER" ⑥ sveti, dokler je aparat vklopljen.
- Za vklop aparata pritisnite na tipko "POWER OFF" ⑦.
- Z drsnim stikalom "HOLD" ⑱ lahko blokirate vse tipke spredaj, da preprečite nehoteno prestavitev (ON), in jih tudi ponovno aktivirate (OFF).

b) Nastavitev sprejema

- Če ste aparat vklopili s tipko za način obratovanja "AM ON" ③, najprej izberite področje sprejema MW (srednji valovi) ali SW 1-7 (kratki valovi). V ta namen stikalo za izbiro frekv. pasu ④ potisnite v ustrezni položaj.
- Potem poiščite zeleni radijski oddajnik s počasnim vrtenjem gumba "TUNING" ⑰, dokler vaš sprejem ni nemoten. Na zaslonu ⑤ se digitalno prikaže ravnokar nastavljena frekvenca, razen tega še enota "MHz" (Megahertz) ali "kHz" (Kilohertz).

c) Nastavitev glasnosti zvoka in občutljivosti

- Z gumbom za glasnost zvoka "VOL" ⑭ nastavite zeleno glasnost zvoka.
- Pri MW in SW 1-7 lahko nastavite občutljivost sprejema. Potisnite stikalo "LOCAL/DX" ⑱ v položaj "LOCAL", če npr. želite sprejemati le bližnje močne oddajnike. V položaju "DX" je sprejemnik nastavljen na širši sprejem.

d) Vklop osvetljave prikazovalnika

- Držite tipko "LIGHT" ⑬ pritisnjeno, da vklopite osvetljavo prikazovalnika.

Ura in funkcija bujenja

Aparat se lahko vklopi ob nastavljenem času, npr. kot funkcija bujenja. Pogoji za to je, da je ura pravilno nastavljena, je programiran čas bujenja in je funkcija bujenja vklopljena. Razen tega morate izbrati radijski oddajnik in nastaviti zadostno jakost zvoka.

a) Nastavitev ure

- Za nastavitev prikaza ure držite tipko "TIME SET" ⑩ pritisnjeno in istočasno pritisnite tipko "HOUR" ⑫.
- Za nastavitev prikaza minut držite tipko "TIME SET" ⑩ pritisnjeno in istočasno pritisnite tipko "MIN" ⑪.

b) Programiranje časa bujenja

- Za nastavitev prikaza ure držite tipko "AL.SET" ⑨ pritisnjeno in istočasno pritisnite tipko "HOUR" ⑫.
- Za nastavitev prikaza minut držite tipko "AL.SET" ⑨ pritisnjeno in istočasno pritisnite tipko "MIN" ⑪.

c) Vklp/izklp funkcije bujenja

- Pritisnite na tipko "AL. ON/OFF" ⑧, da vklopite funkcijo bujenja. Na zaslonu ⑤ se v kontrolo prikaže simbol ure.
- Ponovno pritisnite na tipko "AL. ON/OFF" ⑧, da izklopite funkcijo bujenja. Simbol ure na zaslonu ⑤ ugasne.

Ko je vse nastavljeno, kot je opisano zgoraj, se aparat ob programiranem času bujenja samodejno vklopi in ostane vklopljen, dokler ga ne izklopite. Dokler funkcija bujenja ostane aktivna, aparat vsak dan znova ponovi avtomatski postopek vklopitve. Ne pozabite na to, če aparata dlje časa nimate ob sebi – drugače bo deloval do vaše vrnitve ali dokler se baterije ne spraznijo.

Shranjevanje in čiščenje

- Aparat očistite s suho ali z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte ostrih sredstev ali čistil, da ne poškodujete površin.
- Aparat shranite v priloženi torbici, da ga zaščitite pred praskami in uma-zanijo. Če aparata ne uporabljate dlje kot eno leto, baterije vzemite ven. Aparat hranite na suhem kraju.

Vzdrževanje

- Nikoli ne odpirajte nobenih prekritij na aparatu. Popravila naj izvaja le strokovna oseba.
- Aparat je nepotreben vzdrževanja. Na ali v njem niso predvidena nobena dela za uporabnika. V primeru napak v delovanju ali ob prepoznavnih poškodbah se obrnite na servisno službo.

Rokovanje z baterijami

Iztekajoče baterije lahko povzročijo poškodbe aparata.

- Če aparata dlje časa ne uporabljate, baterije vzemite ven.
- Zmeraj zamenjajte vse baterije naenkrat. Kot zamenjavo zmeraj uporabite baterije istega tipa.
- Pri izteklih baterijah: Natakните si zaščitne rokavice in predalček za baterije očistite s suho krpo.

Odstranitev

Odstranitev aparata



Aparata nikakor ne odvrzite v normalne gospodinjske odpadke.

Aparat oddajte pri podjetju, registriranem za predelavo odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za predelavo odpadkov. Aparat je podvržen evropski Direktivi 2002/96/ES. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na svoje podjetje za predelavo odpadkov.

Odstranitev baterij/akumulatorjev

Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči v hišne smeti. Vsak potrošnik je po zakonu dolžan, baterije/akumulatorje oddati na zbirališču svoje občine/svoje četrti ali v trgovini. Ta obveza služi temu, da se baterije/akumulatorji lahko oddajo za okolju prijazno odstranjevanje. Baterije/akumulatorje oddajajte le v izpraznjenem stanju.

Odstranitev embalaže



Vse embalažne materiale oddajte v reciklažo.

Proizvajalec

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 Bochum

www.kompernass.com

Garancija in servis

Za to napravo prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa. Proizvod je bil skrbno izdelan in natančno preverjen pred dobavo. Prosimo, da blagajniški račun shranite kot dokazilo o nakupu. V primeru reklamacije se po telefonu obrnite na servis. Samo tako je zagotovljeno brezplačno pošiljanje vašega izdelka.

Garancija velja samo za napake pri materialu ali proizvodnji, ne pa tudi za potrošne dele ali poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali akumulatorjev. Proizvod je namenjen izključno za privatno in ne za obrtno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilne uporabe, uporabe sile in pri posegih, ki jih ni izvedel pooblaščen servis, garancija preneha veljati. Vaših zakonskih pravic ta garancija ne omejuje.

SI Birotehnika

Tkalčec Zlatko Andrija s.p.

Lendavska ulica 23

9000 Murska Sobota

Slovenija

Phone: +386 (0) 2 522 16 66

Fax: +386 (0) 2 531 17 40

e-mail: zlatko.tkalcec@volja.net

SADRŽAJ

STRANA

Namjena	26
Obim isporuke	26
Tehnički podaci	27
Opis uređaja	28
Sigurnosne napomene	29
Napajanje strujom	30
Postavljanje	31
Prijemni pogon	31
Točno vrijeme i funkcija buđenja	32
Čišćenje i čuvanje	33
Održavanje	33
Zbrinjavanje	34
Uvoznik	35
Jamstvo i servis	35

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute te ih sačuvajte za kasniju uporabu. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

KRATKOVALNI RADIO KH2022

Namjena

Ovaj uređaj je namijenjen za prijem općenito dopuštenih krugovalnih emisija u svim zemljama (kratkovalni radio), i to samo za potrebe privatnog domaćinstva. Ovaj uređaj nije predviđen da bude sastavni dio sigurnosnih krugovalnih postrojenja, na primjer u sklopu športskih motornih čamaca, i nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima. Nadalje ovaj uređaj nije predviđen za klimatske zone izvan tehničkih podataka.

Obim isporuke

- 1 x Uređaj
- 1 x Torba
- 1 x Slušalica za uho
- 2 x Baterije Mignon 1,5V tip AA
- 1 x Upute za rukovanje

- Provjerite, da je proizvod neoštećen, te da su svi dijelovi i ostaci pakiranja odstranjeni sa proizvoda.

Napomena: Mrežni adapter za mrežni pogon nije sadržan u obimu isporuke. Njega možete opcionalno kupiti u stručnoj trgovini. Obratite pažnju na navode u tehničkim podacima za mrežni adapter.

Tehnički podaci

a) Područja prijema:

FM:	87,5 - 108 MHz
AM:	520 - 1620 kHz
SW:	5,95 - 15,6 MHz
Osjetljivost:	AM 2 stupnja, podesiva

b) Granične vrijednosti za klimatske zone:

Temperatura:	-5 - +40 °C
Vlažnost zraka:	20 - 80% RMH

c) Ostalo:

Priključak za slušalice:	Utikač stereo 3,5 mm
Maks. izlazni napon za utikač za slušalice:	130 mV
Baterije:	2 x 1,5 V tip "AA" Mignon
Mrežni adapter:	opcionalno, DC 3,6 V / 200 mA
Priključak za mrežni adapter:	Šuplji utikač 3,5/1,3mm, plus unutra
Dimenzije :	117 x 31 x 75 mm
Težina :	145 g (radio), 20 g torba

d) Slušalice

Širokopolasni napon:	115 mV
Proizvođač:	Jia Zhou Electronics Factory
Tip:	KH 2022

CE-Konformitet

Ovaj uređaj je ispitan i odobren u pogledu odgovaranja osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim propisima EMV-smjernice (smjernice za elektromagnetnu podnošljivost) 2004/108/EG.

Opis uređaja

Slika A:

- ❶ Teleskopna antena
- ❷ Tipka za odabir pogonskog modusa "FM ON":
Uključivanje uređaja i odabir pojasa FM
- ❸ Tipka za odabir pogonskog modusa "AM-ON":
Uključivanje uređaja i odabir pojasa AM
- ❹ Prekidač za odabir pojasa:
Odabir prijemnog krugovalnog pojasa AM (MW, SW 1-7)
- ❺ Display
- ❻ LED "POWER" svijetli, kada je uređaj uključen.
- ❼ Tipka "POWER OFF": Isključivanje uređaja
- ❽ Tipka "AL. ON/OFF": Uključivanje/Isklj. funkcije buđenja
- ❾ Tipka "AL. SET": Podešavanje vremena za buđenje
- ❿ Tipka "TIME SET": Podešavanje točnog vremena
- ⓫ Tipka "MIN": Podešavanje minuta
- ⓬ Tipka "HOUR": Podešavanje sati
- ⓭ Tipka "LIGHT": Uključivanje osvjetljenja displaya

Slika B:

- ❿ Regulator glasnoće "VOL"
- ⓮ Priključna utičnica za slušalice
- ⓯ Utičnica za napajanje preko mrežnog adaptera (opcionarno)

Slika C:

- ⓰ Regulator "TUNING"
- ⓱ Prekidač na guranje "LOCAL / DX": Osjetljivost kod prijema AM-signalna
- ⓲ Prekidač na guranje "HOLD": Uklj/Isklj. tipkovne blokade

Slika D:

20 Potporna nogica: Postavljanje uređaja ukoso

21 Pretinac za baterije

⚠ Sigurnosne napomene

- Obratite pažnju na to, da u različitim zemljama mogu postojati razne nacionalne regulacije o tome, koja frekvencijska područja smiju slobodno biti primana. Informacije primljene izvan odobrenih frekvencijskih područja ne smiju biti korištene, a njihov sadržaj ili činjenica primanja ne smiju biti proslijeđeni trećim osobama.
- Prijenosni kratkovalni radio-prijemnici koriste se u različitim klimatskim zonama. Posebno prilikom korištenja vani obratite pažnju na to, da klimatske granične vrijednosti ne smiju biti prekoračene (vidi tehničke podatke). Uslijed vlage može doći do oštećenja električnih uređaja. Ekstremno suhi zrak može dovesti do statičnog naboja, koji može uvjetovati funkcionalne pogreške. Na previsokim temperaturama (na primjer kod izloženosti sunčevoj svjetlosti) ili na vrlo niskim temperaturama (npr. zimi vani) display sa tekućim kristalima može trajno biti crno obojen.
- Prijenosni uređaji su posebno ugroženi od nehotičnog oštećenja. Zaštitite uređaj od teških opterećenja, od udaraca i ispuštanja. Odaberite mjesto u Vašoj putnoj torbi, na kojem uređaj ne može biti oštećen ili nehotično uključen od strane drugih tvrdih predmeta.
- Zaštitite uređaj od kapanja ili rasprskavanja vode. Ne stavljajte predmete napunjene vodom, primjerice vaze, na uređaj ili pokraj njega.
- Uređaj nikako ne uronite u vodu ili u druge tekućine. U protivnom može doći do nepopravljivog oštećenja uređaja!
- Baterije ne smiju biti bačene u vatru, ne smiju biti rastavljene ili premoštene kratkim spojem. Nikada ne pokušavajte baterije ponovo napuniti. U protivnom one mogu eksplodirati.

- Baterije uvijek čuvajte na mjestu nedostupnom maloj djeci. Ukoliko dođe do gutanja baterije, neizostavno zatražite liječničku pomoć.
- Prije svake uporabe uređaja prekontrolirajte njegovo besprijekorno funkcioniranje. Ako postoje vidljiva oštećenja, uređaj više ne smijete koristiti. U tom slučaju prvo servis za kupce mora ispitati njegovu sigurnost.



Pažnja!

Slušanje glazbe preko slušalica na duže vremensko razdoblje uz punu glasnoću može dovesti do oštećenja sluha!

Napajanje strujom

a) Umetanje baterija:

- Otvorite prefinac za baterije **21** i umetnite dvije baterije, kao što je vidljivo po utisnutom napisu pokraj prefinca za baterije. Ponovo zatvorite prefinac za baterije. Uređaj je sada spreman za pogon.
- Kada se simbol baterije pojavi u displayu **5**, uvijek obnovite obje baterije, kao što je označeno u tehničkim podacima. Sa time u vezi obratite pažnju na napomene sadržane u poglavljima "Servisiranje" i "Zbrinjavanje".

b) Priključak mrežnog adaptera:

Mrežni adapter nije sadržan u obimu isporuke. Ako takvim adapterom raspolazete, u skladu sa tehničkim podacima:

- Priključite mrežni adapter na utičnicu za napajanje **16**. Eventualno umetnute baterije će time biti stavljene van pogona.

Postavljanje

- Rasklopite teleskopnu antenu ❶ prema gore i izvucite je.
- Isklopite potpurnu nogicu ❷, ako uređaj želite koso postaviti.
U tom slučaju teleskopnu antenu ❶ okrenite koso prema gore.

Prijemni pogon

a) Uključivanje/isključivanje uređaja, blokada tipki

- Za uključivanje uređaja pritisnite ...
 - tipku "FM ON" ❷, ukoliko želite primati signale u UKW-pojasu.
 - tipku "AM ON" ❸, ukoliko želite primati signale u MW-, ili SW-pojasu 1-7.
- Zeleni LED "POWER" ❹ svijetli, dok je uređaj uključen.
- Za isključivanje uređaja pritisnite tipku "POWER OFF" ❺.
- Sa prekidačem na guranje "HOLD" ❻ možete sve tipke postavljene na prednjoj strani uređaja blokirati od nehotičnog aktiviranja (ON) i opet osloboditi (OFF).

b) Podešavanje prijema

- Ako ste uređaj uključili preko tipke za odabir pogonskog modusa "AM ON" ❸, prvo odaberite pojas MW (srednji val) ili SW 1-7 (kratki val). U tu svrhu gurnite prekidač za odabir pojasa ❹ u odgovarajuću poziciju.
- Zatim potražite željenu radio-postaju polaganim okretanjem okretnog regulatora "TUNING" ❻, sve dok ne ostvarite čisti prijem. U displayu ❺ će digitalno biti prikazana upravo podešena frekvencija, kao i parametar "MHz" (Megahertz) ili "kHz" (Kilohertz).

c) Podešavanje glasnoće i osjetljivosti

- Pomoću regulatora glasnoće "VOL" 14 podesite željenu glasnoću.
- U pojasu MW i SW (1-7) možete podesiti osjetljivost prijema. Gurnite prekidač "LOCAL/DX" 18 u položaj "LOCAL", ako primjerice želite primati isključivo snažne signale obližnjih krugovalnih postaja. U položaju "DX" uređaj je podešen za prijem signala iz daljine.

d) Uključivanje osvjetljenja displaya

- Držite tipku "LIGHT" 13 pritisnuta, kako biste uključili osvjetljenje displaya.

Točno vrijeme i funkcija buđenja

Uređaj se može samostalno uključiti, na primjer u okviru funkcije buđenja.

Pri tome mora sat biti točno podešen, vrijeme za buđenje programirano i funkcija buđenja uključena. Osim toga mora biti odabrana radio-postaja i podešen dostatan stupanj glasnoće.

a) Podešavanje sata

- Za podešavanje sati držite tipku "TIME SET" 10 pritisnuta, a istovremeno pritisnite tipku "HOUR" 12.
- Za podešavanje minuta držite tipku "TIME SET" 10 pritisnuta, a istovremeno pritisnite tipku "MIN" 11.

b) Programiranje vremena buđenja

- Za podešavanje prikaza sati držite tipku "AL.SET" 9 i istovremeno pritisnite tipku "HOUR" 12.
- Za podešavanje prikaza minuta držite tipku "AL.SET" 9 pritisnuta i istovremeno pritisnite tipku "MIN" 11.

c) Uključivanje/isključivanje funkcije buđenja

- Pritisnite tipku "AL. ON/OFF" **8**, da biste uključili funkciju buđenja. U displayu **5** se za kontrolu pojavljuje simbol sata.
- Ponovo pritisnite tipku "AL. ON/OFF" **8**, da biste funkciju buđenja opet isključili. Simbol sata u displayu **5** nestaje.

Kada ste sve podesili kao što je opisano, uređaj će se u programiranom trenutku buđenja automatski uključiti, dok ga Vi ponovo ne isključite. Dok je funkcija buđenja aktivirana, uređaj svakog dana nanovo ponavlja automatski postupak uključivanja. Vodite računa o tome, kada uređaj primjerice duže vrijeme ostavite bez nadzora – u protivnom uređaj će ostati uključen do Vašeg povratka ili dok se baterije ne isprazne.

Čišćenje i čuvanje

- Uređaj čistite isključivo pomoću suhe ili blago navlažene krpe. Ne koristite ribajuća ili agresivna sredstva za čišćenje, kako ne biste oštetili površine uređaja.
- Uređaj čuvajte u priloženoj torbi, da biste ga štitili od ogrebotina i onečišćenja. Ako uređaj ne koristite više od godinu dana, izvadite baterije. Uređaj držite na suhom mjestu.

Održavanje

- Nikada ne otvarajte bilo koje pokrovne dijelove uređaja. Popravke prepustite stručnjacima.
- Uređaj je samoodržavajući. Nisu predviđeni nikakvi radovi od strane korisnika na uređaju i unutar uređaja. U slučaju faličnih funkcija ili vidljivih oštećenja se obratite servisu za kupce.

Rukovanje sa baterijama

Iscurjele baterije mogu prouzrokovati oštećenje uređaja:

- Kada uređaj ne koristite duže vrijeme, izvadite baterije.
- Kada vršite zamjenu baterija, mijenjajte uvijek sve baterije istovremeno. Koristite uvijek baterije istog tipa prilikom zamjene.
- Ako su baterije iscurjele: Navucite zaštitne rukavice i pretinac za baterije očistite pomoću suhe krpe.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Uređaj nikako ne bacite u obično kućno smeće.

Uređaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada. Uređaj podliježe europskoj smjernici Richtlinie 2002/96/EG. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim poduzećem za uklanjanje otpada.

Zbrinjavanje baterija/akumulatora

Baterije/akumulatori ne smiju biti zbrinuti zajedno sa kućnim smećem. Svaki potrošač je zakonski obavezan, baterije/akumulatore predati na sabirnom mjestu svoje općine, dijela grada ili u trgovini. Ova obaveza služi za to, da baterije/akumulatori mogu biti zbrinuti na način neškodljiv za okoliš. Vraćanje baterija/akumulatora vršite isključivo u ispražnjenom stanju.

Zbrinjavanje ambalaže



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zgareb

Jamstvo i servis

Na ovaj proizvod dobivate 3 godine jamstva od datuma kupnje. Proizvod je brižljivo izrađen i prije isporuke je savjesno kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo vas, da se u slučaju garancije telefonski povežete sa svojom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

Garancija vrijedi samo za greške u materijalu i izradi, a ne za potrošne dijelove ili za oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namjenjen isključivo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlouporabe ili nenamjenske uporabe, primjene sile i u slučaju zahvata, koji nisu izvršeni od strane naše autorizirane servisne ispostave, jamstvo prestaje važiti. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

 **Ovlašteni servis: Microtec sistemi d.o.o.**

Koprivnička 27 a
10000 Zagreb
Tel.: 01/3692-008
email: support.hr@kompernass.com

Proizvođač: KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
Njemačka

